

---

# BBC LEARNING ENGLISH

## Authentic Real English 地道英语

### To make a song and dance (about something)

### 小题大做

---



- 关于台词的备注:  
这不是广播节目的逐字稿件。本文稿可能没有体现录制、编辑过程中对节目做出的改变。

#### Feifei

大家好，这里是 BBC 英语教学的《地道英语》节目。我是冯菲菲。

#### Rob

And hello, I'm Rob.

#### Feifei

Hey Rob, watch this...

#### Rob

Yes, very impressive, Feifei. But why are you singing and dancing?

#### Feifei

Well, I booked a holiday in a lovely hotel with a fantastic swimming pool.

#### Rob

And you're celebrating by singing and dancing? Very strange!

#### Feifei

No Rob, of course not! 我预定了酒店后，发现酒店的游泳池正在装修，不能使用，所以我想取消预定，但是那家酒店不让我取消预定。

#### Rob

Oh right. So you're just singing about it?

#### Feifei

因为 Neil 说我应该给酒店打电话，然后“make a song and dance about my reservation”，所以我想在给他们打电话之前，先练习练习。

#### Rob

Hold on, Feifei. Don't waste your time. What Neil means by 'to make a song and dance about it', is to make lots of unnecessary fuss about it – basically, to over-react.

**Feifei**

Ah, got it! 其实在英语里，“to make a song and dance about something”的意思是“对一件事情大惊小怪，反应过激，小题大做”。Yes, I can do that!

**Rob**

Well, go and make that phone call while we listen to some examples.

**Examples**

My boyfriend makes such a song and dance about doing the housework – but to be honest, it's not that hard!

Don't make a song and dance about it – I only asked you to move seats so I can see the screen.

I can't believe they lost your suitcase at the airport; you should make a song and dance about this and get a proper apology.

**Feifei**

这里是 BBC 英语教学的《地道英语》节目。在这集节目中，我们一起学习的地道表达是“to make a song and dance about something”，这个表达用来描述对一件事情大惊小怪，过分激动，小题大做。And Rob, that's what I did when I called the hotel.

**Rob**

So you over-reacted?

**Feifei**

Yes.

**Rob**

You made lots of fuss? You made a scene?

**Feifei**

我是小题大做了，还大吵大闹了！And guess what?

**Rob**

What?

**Feifei**

They apologised and offered me a free holiday when the swimming pool has reopened and said I could bring a guest for free.

**Rob**

Brilliant – a free guest! So, when shall we go?

**Feifei**

We, Rob? No, I'm taking my best friend Maria.

**Rob**

What?! I'm not your best friend. All that time we've worked together. All the things I've given you...

**Feifei**

Calm down, Rob. Don't make a song and dance about it. I'll send you a postcard.

**Rob**

Oh thanks.

**Feifei**

Bye-bye.

**Rob**

Bye.